



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

MIUR

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO - FSE

Ministero della Pubblica Istruzione, dell'Università' e della Ricerca  
USR Lazio – ATP Roma – Distretto Scolastico XX – Municipio IX

Liceo Statale "Ettore Majorana" a indirizzo Scientifico e Linguistico

Centrale: via Carlo Avolio 111 – Succursale: via Salvatore Lorzio 71 - 00128 Roma  
Centrale: tel. 06121127420 - fax. 0667666339 – Succursale: tel. 06121127410

Codice Progetto: 10.2.5.B-FSEPON-LA-2017-22  
CUP C85B17000140007 - CIG Z2E2413132

**PON Progetto di potenziamento alternanza scuola lavoro- Fondi Strutturali Europei – Programma Operativo Nazionale “Per la scuola, competenze e ambienti per l’apprendimento” 2014- 2020. Avviso Prot. AOODGEFID/3781 del 05/04/2017 “Potenziamento dei percorsi di alternanza scuola-lavoro”. Asse I – Istruzione – Fondo Sociale Europeo (FSE). Obiettivo Specifico 10.6 Qualificazione dell’offerta di istruzione e formazione Tecnica e Professionale - Azione 10.6.6 Obiettivo Specifico 10.2 Miglioramento delle competenze chiave degli allievi- Azione 10.2.5 sotto-azione 10.2.5.B Codice progetto: 10.2.5.B-FSEPON-LA-2017-22. “Learning ‘n’ working abroad”**

## CONTRATTO PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI

### TRA

- il Liceo Statale “Ettore Majorana” a indirizzo Scientifico e Linguistico, C.F. 80247510581, di seguito denominato "Istituto" rappresentato legalmente dalla Dirigente Scolastica Prof.ssa Fausta Grassi, domiciliata per la sua carica presso il Liceo Statale “Ettore Majorana” a indirizzo Scientifico e Linguistico, via Carlo Avolio 111 - 00128 Roma (RM);
- L'agenzia "MATALUNA VIAGGI S.r.l.", di seguito denominata "Agenzia" — con sede legale in via de Franciscis n. 26, Caserta (CE), P.IVA 02188210613, rappresentata legalmente dal Sig. Mataluna Giovanni, nato a Caserta (CE) il 17/10/1940, C.F. MTLGNN40R17B963U, residente a Caserta (CE) via Iadevaia n.17;

### PREMESSO CHE

- è stato pubblicato sul sito dell’Istituto la richiesta di preventivi per la procedura di affidamento diretto dei servizi di viaggio, soggiorno e stages a Londra, prot. n. 1833/IV.1 del 07/06/2018;
- che hanno risposto mediante presentazione di offerta amministrativa, tecnica ed economica, n. 02 agenzie concorrenti;
- il contratto è regolato dalle previsioni che seguono e dal decreto legislativo 17 marzo 1995 n. 111, dalla Direttiva 90/31/314 CEE dalle Convenzioni Internazionali in materia, ed in particolare dalla Convenzione di Bruxelles del 20/04/1970, resa esecutiva con legge 29/12/1977, n. 1084, dalla Convenzione di Varsavia del 12/10/1929 sul trasporto aereo internazionale, resa esecutiva con legge 19/05/1932, n.41, dalla Convenzione di Berna del 25/02/1961 sul trasporto ferroviario, resa esecutiva con legge 02.03.1963, n. 806, in quanto applicabili ai servizi oggetto del pacchetto turistico, nonché dalle previsioni in materia del codice civile e delle altre norme di diritto interno.
- il presente contratto si riferisce al tirocinio/stage che sarà effettuato da alunni e tutor in attuazione del Progetto di potenziamento alternanza scuola lavoro- Fondi Strutturali Europei – Programma Operativo Nazionale “Per la scuola, competenze e ambienti per l’apprendimento” 2014-2020. Avviso



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO - FSE



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione digitale  
Ufficio IV

MIUR

Ministero della Pubblica Istruzione, dell'Università' e della Ricerca  
USR Lazio – ATP Roma – Distretto Scolastico XX – Municipio IX

Liceo Statale "Ettore Majorana" a indirizzo Scientifico e Linguistico

Centrale: via Carlo Avolio 111 – Succursale: via Salvatore Lorzio 71 - 00128 Roma  
Centrale: tel. 06121127420 - fax. 0667666339 – Succursale: tel. 06121127410

protocollo n. AOODGEFID/3781 del 05/04/2017, per il quale è stata svolta regolare procedura di individuazione dell'agenzia organizzatrice del viaggio.

- la nota prot. n. AOODGEFID 38410 del 29/12/2017 del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca - Dipartimento per la Programmazione e la gestione delle risorse umane, finanziarie e strumentali – Direzione Generale per Interventi in materia di edilizia scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per l'istruzione e per l'innovazione digitale – Uff. IV, rappresenta la formale autorizzazione ad attuare il progetto;
- l'importo complessivo a base d'asta è pari a € 34.899,00 (trentaquattromilaottocentonovantanove/00) come da richiesta preventivo per la procedura di affidamento diretto dei servizi di viaggio, soggiorno e stages a Londra, prot. n. 1833/IV.1 del 07/06/2018.
- dal Verbale della Commissione di gara risulta che l'offerta economica prodotta dalla ditta aggiudicataria è pari a € 33.848,00 (trentatremilaottocentoquarantotto/00).
- con Decreto di aggiudicazione definitiva prot. n. 2261 del 18/07/2018 è stata aggiudicata alla Ditta Mataluna Viaggi srl, con sede legale in in Caserta (CE), Via de Franciscis n.26, P.IVA 02188210613, la fornitura dei servizi per un importo complessivo di 33.848,00 (trentatremilaottocentoquarantotto/00) iva inclusa ove dovuta;
- dal controllo della documentazione della ditta aggiudicatrice si attesta l'esito positivo dei requisiti di ordine generale e tecnico-professionale;
- come richiesto del nostro Istituto, è pervenuto il preventivo con annesso programma per il tirocinio/stage in azienda destinazione Londra presentato dalla ditta Mataluna Viaggi srl con l'elenco dei servizi offerti più le gratuità dell'offerta economica, nostro prot. n. 2041/IV.I. del 22/06/2018.
  - per le tipologie di trasporto e le caratteristiche dei servizi si fa comunque riferimento alla richiesta preventivo per la procedura di affidamento diretto dei servizi di viaggio, soggiorno e stages a Londra (UK), nostro prot. 1833/IV.1 del 07/06/2018.

## SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

**Art. 1** - Le premesse e gli allegati sono parte integrante del presente contratto.

**Art. 2** - Il presente contratto è composto dai seguenti documenti allegati:

All. A: Richiesta Preventivo per la procedura di affidamento diretto dei servizi di viaggio, soggiorno e stages a Londra (UK), nostro prot. 1833/IV.1 del 07/06/2018.

All. B: Documentazione Amministrativa (busta A) presentata dalla ditta aggiudicatrice in data 22/06/2018, nostro prot. 2041/IV.I.

All. C: Offerta Tecnica (busta B) presentata dalla ditta aggiudicatrice in data 22/06/2018, nostro prot. 2041/IV.I.

All. D: Offerta economica (busta C) presentata dalla ditta aggiudicatrice in data 22/06/2018, nostro prot. 2041/IVI, per la realizzazione del progetto: "Learning'n' working abroad", codice



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione digitale  
Ufficio IV

MIUR

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO - FSE

Ministero della Pubblica Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
USR Lazio – ATP Roma – Distretto Scolastico XX – Municipio IX

Liceo Statale "Ettore Majorana" a indirizzo Scientifico e Linguistico

Centrale: via Carlo Avolio 111 – Succursale: via Salvatore Lorzio 71 - 00128 Roma  
Centrale: tel. 06121127420 - fax. 0667666339 – Succursale: tel. 06121127410

10.2.5.B-FSEPON-LA-2017-22. CUP:C85B17000140007.

**Art. 3** - Il prezzo del tirocinio/stage, tutto compreso ammonta a € 33.848,00 (trentatremilaottocentoquarantotto/00) iva inclusa ove dovuta, per n. 15 alunni e 2 docenti accompagnatori ripartiti come segue:

- Trasferimento dalla sede dell'Istituto in Via C. Avolio, 111, all'aeroporto A/R in autobus GT dotato di ogni comfort, anno di immatricolazione non anteriore al 2013;
- Carburante, permessi, parcheggi, pedaggi autostradali, check point, diaria autista;
- Volo A/R diretto da aeroporto di Roma per Londra, Tasse aeroportuali, bagaglio a mano e da stiva 23 kg. incluso;
- Durata del soggiorno: 3 settimane (21 giorni - 20 notti) dal 4 settembre al 24 settembre 2018;
- Fornitura di Gadget della Mataluna Viaggi a tutti i partecipanti;
- Sistemazione del gruppo in zona centrale a Londra (AREA3/4) presso Residence StayClub@Colindale convenzionato equiparato ad Hotel di categoria 3 stelle in camere doppie/max triple per gli alunni e singole per docenti, tutte dotate di ogni comfort e servizi privati;
- Wi-fi gratuito all'interno del residence per tutti i partecipanti;
- Trattamento di pensione completa dal pranzo del primo giorno al pranzo dell'ultimo giorno, con acqua e bevanda ai pasti per tutti i partecipanti. Menù giornalieri diversificati con utilizzo di cibi freschi e non surgelati o precotti. Menu a 3 portate: primo, secondo con contorno, frutta o dolce. Cene servite in residence (il venerdì e il sabato in ristorante convenzionato). Pranzi con box lunch per l'intera durata del soggiorno anche durante le escursioni fuori città. Prima colazione di tipo continentale a buffet;
- Verrà garantito il corretto vitto anche in presenza di eventuali allergie o intolleranze alimentari;
- Organizzazione di un percorso di alternanza scuola lavoro della durata di 90 ore presso aziende di primaria importanza situate sul territorio londinese come da offerta tecnica;
- Corso di lingua inglese della durata di 15 ore per n. 15 allievi tenuto da insegnanti qualificati madrelingua presso la scuola STAYCAMPUS LONDON situata all'interno del residence;
- Wi-fi gratuito presso la scuola di inglese/postazioni internet a disposizione dei tutor accompagnatori;
- Test di ingresso e fornitura di materiale didattico;
- Certificato di frequenza rilasciato a fine corso di lingue;
- Tutor aziendale, come da offerta tecnica allegata, e dell'agenzia a supporto per l'intera durata del progetto;



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO - FSE



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione digitale  
Ufficio IV

Ministero della Pubblica Istruzione, dell'Università' e della Ricerca  
USR Lazio – ATP Roma – Distretto Scolastico XX – Municipio IX

Liceo Statale "Ettore Majorana" a indirizzo Scientifico e Linguistico

Centrale: via Carlo Avolio 111 – Succursale: via Salvatore Lorigo 71 - 00128 Roma  
Centrale: tel. 06121127420 - fax. 0667666339 – Succursale: tel. 06121127410

- Disponibilità di apparecchiature informatiche (PC, notebook, tablet, stampanti in bianco e nero o a colori) collegate gratuitamente ad internet e almeno n. 2 risme di carta A4 all'interno della scuola di lingua;
- Alternanza dei tutor scolastici in qualsiasi momento dello stage;
- Transfer aeroportuale dall'aeroporto di Londra alla struttura A/R;
- N. 6 escursioni di intera giornata con guida specializzata in lingua inglese;
- Corso di Inglese nella sede di residenza per almeno 15 h;
- N. 10 ore di orientamento e costruzione del CV;
- Travel card (Oyster card) per l'intero periodo per 15 studenti e 2 accompagnatori) per gli spostamenti in zona 1/4;
- Presenza fisica sul posto di un activity leader a disposizione del gruppo per l'intera durata del soggiorno;
- Autobus con copertura assicurativa R.C.A. di almeno € 25.000.000,00;
- Sostituzione nominativo alunno senza costi aggiuntivi nel caso in cui sia impossibilitato a partire per comprovati motivi;
- Copertura assicurativa filo diretto ami assistance polizza medico/bagaglio;
- Assicurazione Responsabilità Civile (RC professionale con massimale non inferiore ai limiti della normativa vigente) ai sensi delle prescrizioni e degli obblighi assicurativi di cui al d.lgs. 111 del 17/03/1995 a ratifica della direttiva CEE 90/314 del 13/06/1990 concernente viaggi, vacanze e circuiti "tutto compreso" nonché quelli della convenzione internazionale relativa al contratto di viaggio firmata a Bruxelles il 23/04/1970 ratificata con legge n. 1084 del 27/12/1997);
- Tasse, imposte, tasse di servizio, IVA, tasse di soggiorno ed ogni altro onere;
- Tutto quanto non indicato ed espressamente previsto nell'Offerta Tecnica e nell'Offerta Economica presentata dalla ditta aggiudicatrice in data 22/06/2018, nostro prot. 2041/IV.I allegati alla presente.

**Art. 4** - L'Agenzia, in merito alle polizze assicurative, ha dichiarato nell'offerta economica allegata al bando di gara che l'Agenzia è coperta da polizza filo diretto Ami Assistance: polizza medico/bagaglio. Rientro anticipato in caso di necessità senza oneri aggiuntivi; assicurazione Responsabilità Civile (Rc professionale con massimale non inferiore ai limiti della normativa vigente) ai sensi delle prescrizioni e degli obblighi assicurativi di cui al d.lgs.111 del 17/03/1995 a ratifica della direttiva CEE 90/314 del 13/06/1990 concernente viaggi, vacanze e circuiti "tutto compreso" nonché quelli della convenzione internazionale relativa al contratto di viaggio firmata a Bruxelles il 23/04/1970 ratificata con legge n. 1084 del 27/12/1977 - in allegato coperture previste con i relativi massimali.

**Art. 5** - Per quanto riguarda l'oggetto del servizio, le attività e i servizi di alternanza scuola lavoro

4



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO - FSE



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione digitale  
Ufficio IV

MIUR

Ministero della Pubblica Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
USR Lazio – ATP Roma – Distretto Scolastico XX – Municipio IX

Liceo Statale "Ettore Majorana" a indirizzo Scientifico e Linguistico

Centrale: via Carlo Avolio 111 – Succursale: via Salvatore Lorzio 71 - 00128 Roma  
Centrale: tel. 06121127420 - fax. 0667666339 – Succursale: tel. 06121127410

richiesti, si fa esplicito riferimento a quanto previsto nelle analoghe voci della richiesta preventivo per la procedura di affidamento diretto dei servizi di viaggio, soggiorno e stages a Londra, prot. n. 1833/IV.1 del 07/06/2018 allegato al presente contratto che ne è parte integrante.

**Art. 6** - Dopo la partenza, allorché una parte essenziale dei servizi previsti dal contratto non possa essere effettuata, l'Agenzia, previo accordo con la Scuola, deve predisporre adeguate soluzioni alternative per la prosecuzione del viaggio tirocinio/stage programmato escludendo qualsiasi onere a carico della Scuola;

**Art. 7** - La responsabilità dell'Agenzia nei confronti della Scuola, per eventuali danni subiti a causa del mancato od inesatto adempimento delle obbligazioni assunte a mente del presente contratto, è regolata dalle Leggi e dalle convenzioni internazionali richiamate nella Premessa; pertanto, in nessun caso la responsabilità dell'Agenzia, qualunque titolo insorgente, nei confronti della Scuola potrà eccedere i limiti previsti dalle Leggi e convenzioni sopra richiamate, in relazione al danno lamentato.

**Art. 8** - Ogni mancanza nell'esecuzione del contratto deve essere contestata dalla Scuola senza ritardo, affinché l'Agenzia, il suo rappresentante locale/tutor vi pongano tempestivamente rimedio. La scuola può, altresì sporgere reclamo mediante l'invio di una raccomandata, con Avviso di ricevimento, alla Agenzia, entro e non oltre 10 giorni lavorativi dalla data del rientro presso la località di partenza.

**Art. 9 - Obblighi dell'appaltatore relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari**

L'Agenzia "MATALUNA VIAGGI S.r.l.", in qualità di Appaltatore, assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.

L'Appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed alla prefettura-ufficio territoriale del Governo della provincia di Roma della notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

Il mancato rispetto previsto dalla norma citata rende nullo il presente contratto.

L'Appaltatore si impegna ad inviare il documento di conto corrente dedicato e il D.U.R.C. dell'Appaltatore. In assenza di tale comunicazione non sarà possibile procedere al pagamento.

**Art. 10** - Il pagamento dell'importo per il servizio reso verrà effettuato dietro presentazione di regolare fattura elettronica intestata a questo Istituto, preceduto dalle verifiche di legge. Il pagamento della somma pattuita, trattandosi nella fattispecie di un Progetto finanziato dal Fondo Sociale Europeo ed essendo l'Istituto solo gestore e non finanziatore, verrà effettuato entro trenta giorni dalla disponibilità reale dall'erogazione da parte del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca a prescindere dalla data in cui avvenga, in funzione di anticipi,

5



UNIONE EUROPEA

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO - FSE



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

Ministero della Pubblica Istruzione, dell'Università' e della Ricerca  
USR Lazio – ATP Roma – Distretto Scolastico XX – Municipio IX

Liceo Statale "Ettore Majorana" a indirizzo Scientifico e Linguistico

Centrale: via Carlo Avolio 111 – Succursale: via Salvatore Loricchio 71 - 00128 Roma  
Centrale: tel. 06121127420 - fax. 0667666339 – Succursale: tel. 06121127410

rimborsi e saldi.

**Art. 11** - Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dagli artt. 2222 e seguenti del Codice Civile. Per ogni controversia derivante dall'esecuzione e/o dall'interpretazione del presente contratto, sarà competente esclusivamente il Foro di Roma e le spese di registrazione dell'atto, in caso d'uso, saranno a carico dell'Appaltatore.

Il presente contratto è pubblicato sul sito web della scuola secondo gli obblighi previsti dal D.L. n. 33/2013.

**Art. 12** – Trattamento dei dati personali (D. Lgs 30 giugno 2003 n. 196) il Dirigente Scolastico fa presente che i dati raccolti saranno trattati al solo fine dell'esecuzione del presente contratto.

**Riservatezza dei dati**

Le parti si impegnano ad adottare ogni cautela per evitare la inopportuna divulgazione di notizie relative allo stato di salute degli studenti, rispettando di principio il criterio di riservatezza. L'Istituto fa presente, ai sensi e per gli effetti della Legge 675/96, che i dati personali forniti dall'Appaltatore saranno oggetto di trattamento (nel rispetto della normativa sopra richiamata e degli obblighi di sicurezza e riservatezza) finalizzato ad adempimenti richiesti dall'esecuzione di obblighi di Legge e di contratto inerenti il rapporto di lavoro autonomo, o, comunque, connesso alla gestione dello stesso. Tali dati potranno dover essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuto da disposizione di Legge la facoltà di accedervi.

**Art. 13** – Responsabile Unico del Procedimento: prof.ssa Fausta Grassi

Il presente contratto consta di n. 06 pagine.

Letto, confermato e sottoscritto.

Roma, 31/08/2018

Il legale Rappresentante dell'Agenzia  
Giovanni Mataluna

Il Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Fausta Grassi